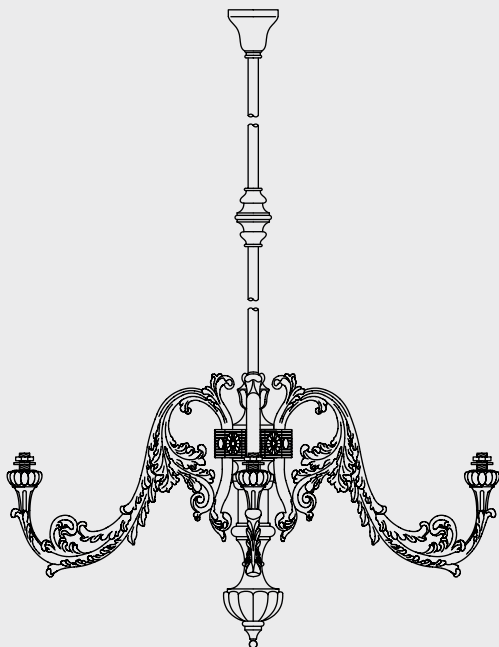
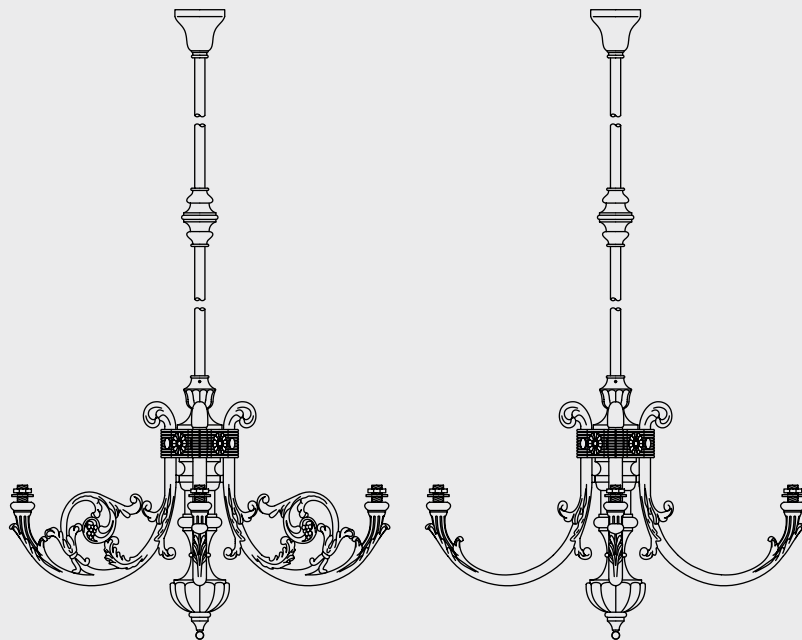


**ATTENZIONE - CAUTION  
ATTENTION - ACHTUNG  
ATENCIÓN**

- I** Questo manuale va letto e conservato con molta attenzione
- GB** This manual should be read with attention and kept with great care
- F** Ce manuel doit être lu très attentivement et soigneusement conservé
- D** Die Anleitung sollte mit großer Aufmerksamkeit gelesen und aufbewahrt werden
- E** Este manual se debe leer con detenimiento y conservar cuidadosamente

- 
- I** LIBRETTO ISTRUZIONI LAMPADARI
  - GB** CHANDELIERS INSTRUCTION BOOKLET
  - F** NOTICE DE MONTAGE DE LUSTRES
  - D** INSTALLATIONSANLEITUNG FÜR DIE LEUCHTER
  - E** MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA DE ARAÑA



Rev. A - 2014

**NERI**



Questo manuale è soggetto a copyright © 2014. Tutti i diritti sono riservati.  
 E' vietata la riproduzione anche parziale di esso senza il consenso scritto della Neri spa.  
 La Neri spa si riserva il diritto di apportare modifiche ai propri prodotti e alla documentazione senza obbligo di preavviso.

This manual is subject to copyright © 2014. All rights reserved.  
 Reproduction of this manual, even partially, is forbidden without written consent from Neri spa.  
 Neri spa reserves the right to modify its products and documentation without obligation to give prior warning.

Ce manuel fait l'objet d'un copyright © 2014. Tous droits réservés.  
 Ce manuel ne peut être reproduit, même partiellement, sans l'accord écrit de Neri spa.  
 Neri spa se réserve le droit d'apporter toutes modifications à ses produits et à la documentation sans préavis.

Dieses Handbuch unterliegt dem Copyright © 2014. Alle Rechte vorbehalten.  
 Seine auch auszugsweise Reproduktion ohne schriftliche Zustimmung der Neri spa ist verboten.  
 Die Neri spa behält sich das Recht vor, an ihren Produkten und der Dokumentation Veränderungen vorzunehmen, ohne dies vorher ankündigen zu müssen.

Este manual está protegido por derechos de propiedad intelectual © 2014. Todos los derechos reservados.  
 Se prohíbe su reproducción incluso parcial sin autorización por escrito de la empresa Neri spa.  
 Neri spa se reserva el derecho de aportar cambios a sus productos y a la documentación sin obligación de aviso previo.

Autori: **Isacco Neri** - Titolo: **Libretto Istruzioni Lampadari** - Editore: **Neri spa**  
 Progetto e coordinamento grafico: **Daniele Lombardi** - Stampa: **Grafiche MDM srl, Forlì FC, Luglio 2014.**  
 Tutti i diritti riservati. E' fatto espresso divieto a qualunque riproduzione parziale o totale del presente testo.  
 © 2014, DESIGN PATENTED, PRINTED IN ITALY

# INDICE - CONTENTS - INDEX - INHALTVERZEICHNIS - ÍNDICE

<b>1°</b>	<b>I</b> INTRODUZIONE <b>GB</b> INTRODUCTION <b>F</b> INTRODUCTION <b>D</b> EINLEITUNG <b>E</b> INTRODUCCIÓN	<b>Pag. 4</b>
<b>2°</b>	<b>I</b> SIMBOLI e ETICHETTA <b>GB</b> SYMBOLS and LABEL <b>F</b> SYMBOLES ET ETIQUETTE <b>D</b> SYMBOLE UND AUFKLEBER <b>E</b> SÍMBOLOS Y ETIQUETAS	<b>Pag. 4</b>
<b>3°</b>	<b>I</b> NOTE ALLA CONSEGNA <b>GB</b> DELIVERY INFORMATION <b>F</b> NOTES POUR LA LIVRAISON <b>D</b> ANMERKUNGEN ZUR ANLIEFERUNG <b>E</b> NOTAS A LA ENTREGA	<b>Pag. 5</b>
<b>4°</b>	<b>I</b> DESTINAZIONE D'USO <b>GB</b> INTENDED USE <b>F</b> UTILISATION DES LUSTRES <b>D</b> ZWECKBESTIMMUNG <b>E</b> UTILIZACIÓN	<b>Pag. 5</b>
<b>5°</b>	<b>I</b> PRESCRIZIONI DI SICUREZZA <b>GB</b> SAFETY PRECAUTIONS <b>F</b> PRESCRIPTIONS DE SECURITE <b>D</b> SICHERHEITSVORSCHRIFTEN <b>E</b> NORMAS DE SEGURIDAD	<b>Pag. 6</b>
<b>6°</b>	<b>I</b> TABELLE DATI <b>GB</b> INFORMATION CHARTS <b>F</b> TABLEAUX DE DONNEES <b>D</b> TABELLE DER DATEN <b>E</b> TABLAS DE DATOS	<b>Pag. 7</b>
<b>7°</b>	<b>I</b> DISIMBALLO <b>GB</b> UNPACKING <b>F</b> DEBALLAGE <b>D</b> AUSPACKEN <b>E</b> DESEMBALAJE	<b>Pag. 8</b>
<b>8°</b>	<b>I</b> OPERAZIONI PRELIMINARI <b>GB</b> PRELIMINARY OPERATIONS <b>F</b> OPERATIONS PRELIMINAIRES <b>D</b> VORBEREITUNGSARBEITEN <b>E</b> OPERACIONES PRELIMINARES	<b>Pag. 9-10</b>
<b>10°</b>	<b>I</b> MONTAGGIO <b>GB</b> INSTALLATION <b>F</b> MONTAGE <b>D</b> MONTAGE <b>E</b> MONTAJE	<b>Pag. 11-13</b>
<b>11°</b>	<b>I</b> INSTALLAZIONE <b>GB</b> INSTALLATION <b>F</b> INSTALLATION <b>D</b> INSTALLATIONSANLEITUNG <b>E</b> INSTALACIÓN	<b>Pag. 14</b>
<b>12°</b>	<b>I</b> PROTEZIONI FINALI <b>GB</b> FINAL PROTECTION <b>F</b> PROTECTIONS FINALES <b>D</b> SCHUTZBEHANDLUNG <b>E</b> PROTECCIÓN FINAL	<b>Pag. 15</b>
<b>13°</b>	<b>I</b> MANUTENZIONE - GARANZIA <b>GB</b> MAINTENANCE - GUARANTEE <b>F</b> ENTRETIEN - GARANTIE <b>D</b> WARTUNG - GARANTIE <b>E</b> MANTENIMIENTO - GARANTIA	<b>Pag. 15-16</b>

# 1° INTRODUZIONE - INTRODUCTION - INTRODUCTION - EINLEITUNG - INTRODUCCIÓN

- I** La Neri spa è impegnata costantemente nella ricerca e progettazione di prodotti di alta qualità, lunga durata e sicurezza. Questo manuale intende presentare le metodiche di installazione corrette, ponendosi **come guida nei confronti di installatori professionali. A tale scopo questo manuale va letto con molta attenzione.**
- GB** Neri spa is constantly committed to research and design for products of high quality, durability and safety. This manual aims to present correct installation procedures, **as a guide for professional installers. To this end the manual should be read with extreme attention.**
- F** Neri spa a toujours eu pour objectif la recherche et la conception de produits de haute qualité, offrant longévité et sécurité. **Ce manuel, qui présente les modes d'installation corrects, est un guide à l'adresse des installateurs professionnels. Il doit donc être lu très attentivement.**
- D** Die Neri spa ist konstant um Forschung und Entwicklung zeitbeständiger und sicherer Produkte von hoher Qualität bemüht. Dieses Handbuch stellt die korrekten Installationsmethoden dar und bietet sich gegenüber **professionellen Installateuren als ein Ratgeber an. Deswegen sollte dies Handbuch sehr aufmerksam gelesen werden.**
- E** La empresa Neri spa trabaja de continuo en el estudio y proyección de productos de alta calidad, larga duración y seguridad. Este manual presentará los métodos de instalación correcta, siendo **una guía para instaladores profesionales. Por ello, este manual debe leerse con gran detenimiento.**

# 2° SIMBOLI / ETICHETTA - SYMBOLS AND LABEL - SYMBOLES ET ETIQUETTE SYMBOLE UND AUFKLEBER - SÍMBOLOS Y ETIQUETAS



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

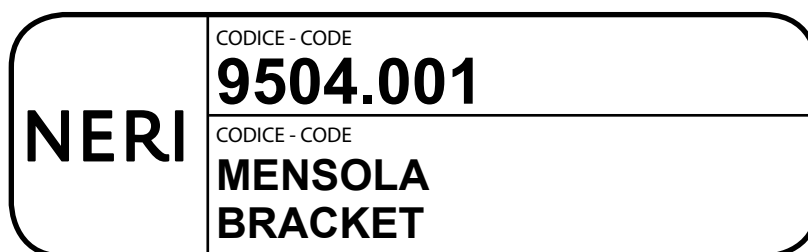


Fig. 5



Fig. 6

- I** I simboli mostrati sopra hanno il seguente significato:  
**Fig 1 > NOTA INFORMATIVA - Fig 2 > VERIFICA TECNICA - Fig 3 > PERICOLO - Fig 4 > CASCO OBLIGATORIO, Fig 5 > SCARPE ANTINFORTUNISTICHE, Fig 6 > GUANTI DA LAVORO.**
- GB** The symbols shown above have the following meanings:  
**Fig. 1 > INFORMATIVE NOTE - Fig. 2 > TECHNICAL CHECK - Fig. 3 > DANGER - Fig. 4 > SAFETY HELMET COMPULSORY - Fig. 5 > SAFETY FOOTWEAR - Fig. 6 > WORK GLOVES.**
- F** Les symboles indiqués ci-dessus correspondent aux significations suivantes:  
**Fig 1 > NOTE INFORMATIVE - Fig 2 VERIFICATION TECHNIQUE - Fig 3 > DANGER - Fig 4 > CASQUE OBLIGATOIRE - Fig 5 > CHAUSSURES DE SECURITE - Fig 6 > GANTS DE TRAVAIL.**
- D** Die oben gezeigten Symbole haben folgende Bedeutung:  
**Fig 1> INFORMATIVE ANMERKUNG - Fig 2 > TECHNISCHE ÜBERPRÜFUNG - Fig 3 > GEFAHR - Fig 4 > HELMPFLICHT - Fig 5 > UNFALLSICHERE SCHUHE - Fig 6 > ARBEITSHANDSCHUHE.**
- E** Los símbolos mostrados arriba tienen el siguiente significado:  
**Fig 1>NOTA INFORMATIVA - Fig 2>COMPROBACIÓN TÉCNICA- Fig 3>PELIGRO - Fig 4> CASCO OBLIGATORIO - Fig 5> CALZADO ESPECIAL DE TRABAJO - Fig 6>GUANTES DE TRABAJO**



- I** Ogni elemento è contrassegnato da una etichetta adesiva posta sull'imballo. Vi sono riportati il **codice e la descrizione**, due dati basilari con cui è possibile identificarlo.
- GB** Every element is marked with a sticker on the packing. This shows the **code and the description**, the two essential items of information for identification.
- F** Tous les éléments portent une étiquette adhésive placée sur l'emballage. Sur cette étiquette figurent le **code et la description**, deux données fondamentales pour leur identification.
- D** Jede Element ist durch einen Aufkleber auf der Verpackung gekennzeichnet. Darauf befinden sich der Code und die Beschreibung, zwei Basisdaten, durch die man sie identifizieren kann.
- E** Cada elemento está marcado con una etiqueta adhesiva colocada sobre el embalaje. Aparecen allí el **código y la descripción**, dos datos básicos con que se pueden identificar.

# NERI



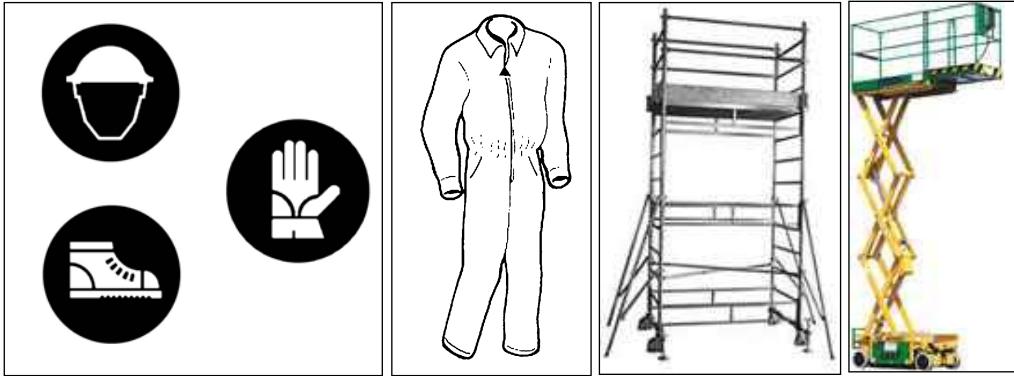


- I** I lampadari possono essere spediti e consegnati in vari modi:  
**A)** elementi singoli sfusi; **B)** elementi raggruppati su bancale in legno; **C)** elementi raggruppati in casse di legno su bancale.  
 L'imballo dei singoli elementi può essere realizzato con cartone in vari strati, scatole di cartone, sacchetti di nylon.  
 In ogni caso comunque al ricevimento della merce controllare che:  
 1) l'imballo sia integro; 2) la fornitura corrisponda all'ordine (vedi bolla di consegna); 3) non vi siano parti mancanti.  
**In caso di danni o parti mancanti, informare immediatamente e in modo dettagliato (e/o con foto) la Neri spa.**
- GB** The chandeliers can be shipped and delivered in various ways:  
**A)** loose single elements; **B)** elements packed together on wooden pallet; **C)** elements packed together in wooden crates on pallet.  
 The single elements can be packed with several layers of cardboard, cardboard boxes and plastic bags.  
 On receipt of the goods, always:  
 1) check that packing is undamaged; 2) check that goods received correspond to order (consult delivery note); 3) check that there are no missing parts. **In case of damage or missing parts, immediately inform Neri spa, giving full details (and/or with photograph).**
- F** Les lustres peuvent être expédiés et livrés de plusieurs façons:  
**A)** éléments seuls en vrac; **B)** éléments groupés sur palette en bois; **C)** éléments groupés dans des caisses en bois sur palette.  
 L'emballage de chaque élément peut être réalisé dans des feuilles de carton, des boîtes en carton, des sacs en nylon.  
 Dans tous les cas, s'assurer dès la réception de la marchandise que:  
 1) l'emballage soit intact; 2) la fourniture corresponde à la commande (voir bulletin de livraison); 3) il ne manque aucune partie.  
**En cas de dommages ou de parties manquantes, en informer immédiatement d'une manière détaillée (et/ou avec photo) Neri spa.**
- D** Die Leuchter können auf verschiedene Weise transportiert und angeliefert werden:  
**A)** einzelne Elemente; **B)** gruppierte Elemente auf Palette; **C)** gruppierte Elemente in Holzkisten auf Palette. Die Verpackung der einzelnen Elemente kann aus Karton in mehreren Lagen bestehen, aus Kartonschachteln, aus Nylonsäcken. Jedenfalls muss man beim Wareneingang stets kontrollieren, dass:  
 1) die Verpackung unversehrt ist; 2) die Lieferung der Bestellung entspricht (siehe Lieferschein); 3) keine Teile fehlen. **Bei Schäden oder fehlenden Teilen sofort und detailliert (u./o. mit Foto) die Neri spa informieren.**
- Las arañas se pueden expedir y entregar de varias formas:  
**E)** **A)** elementos individuales sueltos; **B)** elementos agrupados en palets de madera; **C)** elementos agrupados en cajas de madera sobre palets.  
 El embalaje de cada elemento individualmente se puede realizar con cartones de varios estratos, cajas de cartón, sacos de nilón.  
 De todos modos al recibir la mercancía controlen:  
 1) que el embalaje esté integro; 2) que el suministro corresponda al pedido (vean albarán); 3) que no falten piezas.  
**En caso de daños o piezas que falten, informen a Neri spa de inmediato y con detalles (y/o con foto).**

DESTINAZIONE D'USO - INTENDED USE - UTILISATION DES LUSTRES  
ZWECKBESTIMMUNG - UTILIZACIÓN

4°

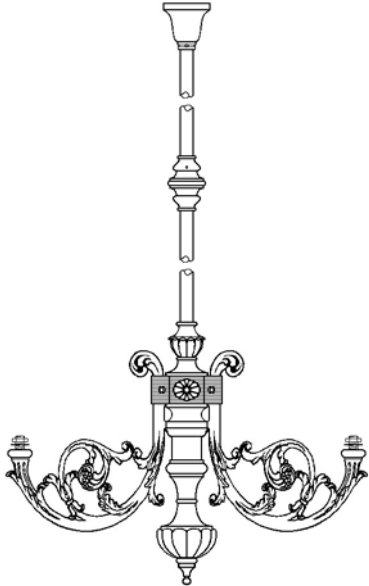
- I** Il lampadario è stato realizzato a regola d'arte. La sua durata ed efficienza sarà migliore se usato correttamente e con interventi di manutenzione regolare. Questo apparecchio deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato progettato, e cioè l'illuminazione di ambienti interni o coperti. Ogni altro uso è considerato improprio e pericoloso, ed il costruttore non può essere considerato responsabile per danni derivanti da un uso improprio e irragionevole.
- GB** The chandelier has been manufactured in compliance with correct practice. Its duration and efficiency will be greater if used correctly and with regular maintenance operations. This light fixture must be installed only for the use for which it was designed, namely for the illumination of interiors or indoor spaces. Any other use must be considered to be improper and dangerous, and the manufacturer cannot be held liable for any damage caused by improper and unreasonable use.
- F** Les lustres a été réalisé dans les règles de l'art. Sa durée et son efficacité seront meilleures s'il est utilisé correctement et soumis à de régulières interventions d'entretien. Cet appareil ne doit être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été conçu, à savoir, l'éclairage de milieux extérieurs. Toute autre utilisation étant considérée comme improprie et dangereuse, le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages dérivant d'une utilisation improprie et irraisonnable de l'appareil.
- D** Der Leuchter ist fachgerecht hergestellt worden. Seine Lebensdauer und Effizienz wird besser sein, wenn er korrekt verwendet und regelrecht gewartet wird. Dieser Apparat darf nur für den Zweck vorgesehen werden, für den er entwickelt wurde, das ist: Beleuchtung im Außenbereich. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und gefährlich anzusehen, und der Hersteller kann nicht verantwortlich für Schäden gemacht werden, die aus einem unsachgemäßen und unvernünftigen Gebrauch herrühren.
- E** Las Aranas ha sido fabricado perfectamente. Su duración y eficiencia resultarán mejores si se utiliza correctamente y se realizan intervenciones regulares de mantenimiento. Este aparato debe ser destinado exclusivamente al uso para el cual ha sido concebido, es decir: para alumbrar entornos interiores j cubiertos. Cualquier otro empleo se considera inadecuado y peligroso, y el constructor no puede ser considerado responsable de ello.



**ATTENZIONE - CAUTION**  
**ATTENTION - ACHTUNG**  
**ATENCIÓN**

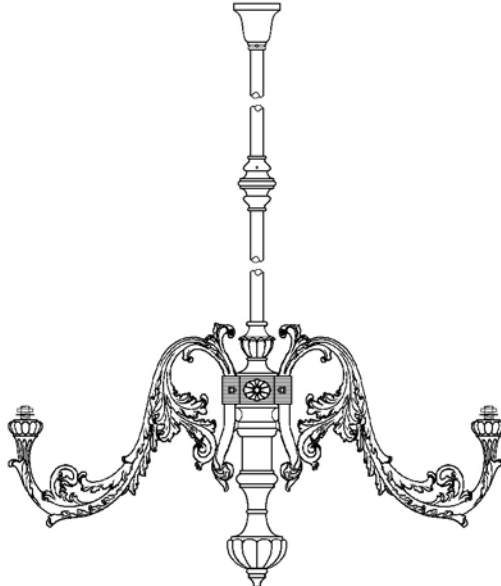
- I** In base alle varie direttive in vigore nei vari paesi europei ed extraeuropei, nel luogo di lavoro devono essere rispettate determinate regole. Le indicazioni di sicurezza non hanno lo scopo di alterare o modificare le direttive sopra menzionate; il loro unico scopo è quello di sottolinearle o amplificarle. Queste prescrizioni di sicurezza sono indirizzate agli **installatori professionali, i quali devono attentamente leggere e comprendere questo manuale di installazione.**  
**La non osservanza delle prescrizioni citate in questo manuale aumenta il rischio di incidenti.**  
 Prima di effettuare qualsiasi operazione munirsi di: **casco antiurto, guanti da lavoro, scarpe antifuoristrada, abbigliamento da lavoro** ed eventualmente in base al **peso** dell'elemento da sollevare (consultare tabella pesi e codici) di un **mezzo di sollevamento meccanico (gru, carrello, ecc.).**
- GB** A variety of rules must be followed in workplaces, depending on the legislation applicable in different countries of Europe and elsewhere. The aim of the safety precautions illustrated here is not to replace or modify this applicable legislation, but solely to emphasize or reinforce it. These safety precautions are intended for **professional installers, who must carefully read and understand this installation manual.**  
**Failure to apply the precautions illustrated in this manual will increase the risk of accidents.**  
 Before carrying out any operations whatsoever installers must put on: **safety helmets, work gloves, safety footwear and suitable working clothes.** Depending on the **weight** of the element to be lifted (consult chart of weights and codes), **mechanical lifting equipment (crane, forklift, etc) must be provided.**
- F** Conformément aux différentes directives en vigueur dans les pays européens et extra-européens, les lieux de travail sont soumis à des règles précises qui doivent être respectées. Ces indications de sécurité n'entendent ni modifier ni altérer les directives susdites mais ont pour but de les souligner ou d'en étendre l'application. Ces prescriptions de sécurité s'adressent aux **installateurs professionnels, qui devront lire attentivement ce manuel d'installation et en comprendre parfaitement le contenu.**  
**La non-observation des prescriptions figurant dans ce manuel augmente le risque d'accidents.** Avant d'effectuer toute opération, s'équiper de: **casque antichoc, gants de travail, chaussures de sécurité, habillement de travail** et, éventuellement, en fonction du **poids** de l'élément à soulever (consulter le tableau des poids et codes) d'un **appareil de levage mécanique (grue, chariot, etc.).**
- D** AufGrundlagederverschiedenenineuropäischen undaußereuropäischenLänderngeltendenVorschriften, müssenamOrtderArbeitbestimmteRegelneingehalten werden. Die Sicherheitsangaben haben nicht den Sinn, die o.a. Vorschriften zu verändern; ihr einziger Zweck ist es, sie zu unterstreichen oder zu erweitern. Diese Sicherheitsvorschriften wenden sich an **professionelle Installateure, die dieses Installationshandbuch aufmerksam lesen und begreifen müssen. Die Nichtbeachtung der Vorschriften dieses Handbuchs erhöht das Unfallrisiko.**  
 Vor der Durchführung von Arbeiten muss man sich eindecken mit: **Schutzhelm, Arbeitshandschuhen, unfallsicheren Schuhen, Arbeitsbekleidung** und evtl. aufgrund des **Gewichtes** des anzuhebenden Elements (nachsehen in der Tabelle der Gewichte und Codes) mit einem **mechanischen Hebewerkzeug (Kran, Hubwagen usw.).**
- E** De acuerdo con las diversas directivas en vigor en los países europeos y en los de fuera de Europa, en el lugar de trabajo se deben respetar determinadas normas. Las normas de seguridad no tienen el objetivo de alterar o modificar las directivas mencionadas anteriormente; el único objetivo es el de ponerlas en evidencia o ampliarlas. Estas normas de seguridad se dirigen a los **instaladores profesionales, los cuales deben leer atentamente y comprender perfectamente este manual de instalación.**  
**El no observar las normas de seguridad citadas en este manual implica aumentar el riesgo de accidentes.**  
 Antes de iniciar cualquier trabajo, pónganse: casco de seguridad, guantes de trabajo, calzado especial de trabajo, ropa de trabajo y dependiendo del **peso** que se deba elevar (consulten tabla de pesos y códigos) háganse con un **medio de elevación mecánica (grúa, carretilla etc...).**

3990.031



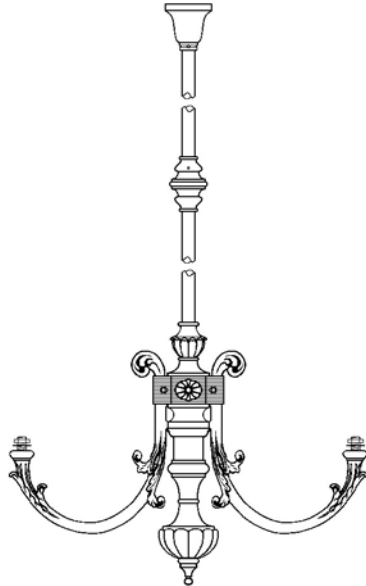
Kg. 66

3990.032

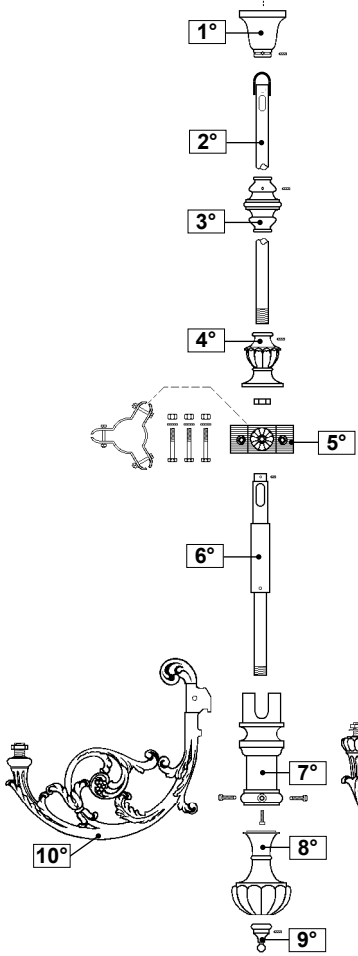


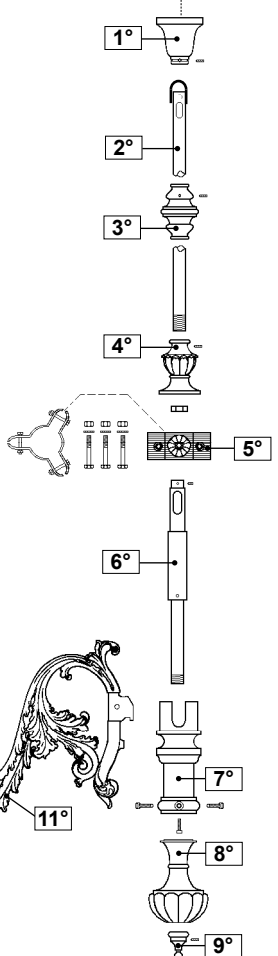
Kg. 82

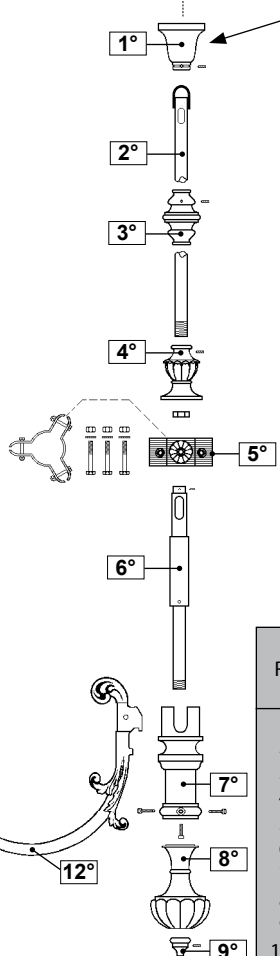
3990.033




Kg. 57



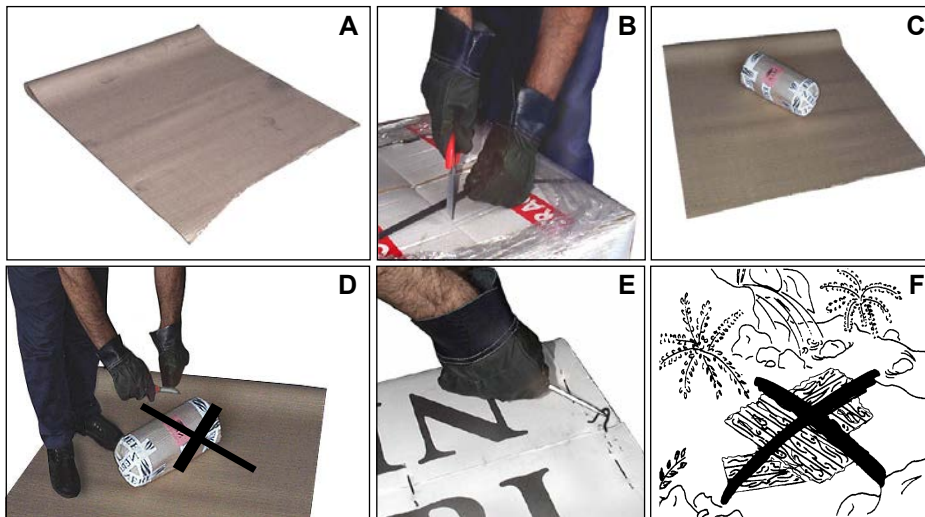




Rif. 

i

Rif.	n°	CODICE CODE - CODE CODE - CODIGO	Kg
1°	1	9515.040	0,2
2°	1	9525.523.001	5,3
3°	1	9514.165	1
4°	1	9504.831	2
5°	3	9501.278	1,2
6°	1	9525.523.001	2
7°	1	9501.176	6
8°	1	9504.830	5
9°	1	9514.091	0,1
10°	3	9504.001/G	13
11°	3	9504.002/G	18
12°	3	9504.003/G	10



**ATTENZIONE - CAUTION  
ATTENTION - ACHTUNG  
ATENCIÓN**

**I** Per il disimballo degli elementi (in base al tipo di imballo omettere ciò che non serve) comportarsi nel seguente modo:

- 1) recintare la zona di lavoro;
  - 2) predisporre a terra una robusta stuoia per proteggere le parti verniciate (fig. A);
  - 3) togliere il nylon di protezione e tagliare le centine (fig. B) (**Attenzione pericolo di schiacciamento**);
  - 4) non trascinare o rotolare gli elementi a terra, ma porli sulla stuoia (fig. C);
  - 5) non usare taglierini o lame per togliere l'imballo, si potrebbe danneggiare la verniciatura (fig. D), manualmente togliere il nastro adesivo dagli imballi;
  - 6) utilizzare un cacciavite o una pinza per togliere i punti metallici dalle scatole (fig. E), attenzione a non disperderli nell'ambiente;
- ATTENZIONE - La non osservanza delle prescrizioni citate sopra aumenta il rischio di incidenti.**  
**ATTENZIONE - Non disperdere l'imballo nell'ambiente, potrebbe essere fonte di pericolo e inquinamento (fig. F).**  
**Seguire le normali procedure di smaltimento dei rifiuti urbani in conformità alle norme vigenti.**

**GB** To unpack, proceed as follows (disregard instructions that do not apply to type of packing received):

- 1) Fence off the work area.
  - 2) Lay a robust mat on ground to protect paintwork (fig. A).
  - 3) Remove protective plastic and cut strapping (fig. B) (**Caution: risk of crushing injury**).
  - 4) Do not drag or roll elements on ground, but place on mat (fig. C);
  - 5) Do not use knives or other blades to remove packing materials, as this could damage paintwork (fig. D), but remove adhesive tape from packing by hand.
  - 6) Use a screwdriver or pliers to remove metal staples from cardboard boxes (fig. E), taking care to collect them for correct disposal.
- CAUTION - Failure to apply the above precautions will increase the risk of accidents.**  
**CAUTION - Do not dispose incorrectly of packaging materials, which could be a source of pollution and danger (fig. F).**  
**Follow normal waste disposal procedures for urban wastes in compliance with applicable legislation.**

**F** Pour le déballage des éléments, (en fonction du type d'emballage, omettre les précisions inutiles), suivre les indications suivantes:

- 1) délimiter la zone de travail;
  - 2) étendre sur le sol une natte robuste pour protéger les parties peintes (fig. A);
  - 3) enlever le film de protection et couper les bandes de cerclage (fig. B) (**Attention risque d'écrasement**);
  - 4) ne pas traîner ou faire rouler les éléments sur le sol mais les placer sur la natte (fig. C);
  - 5) pour enlever l'emballage, ne pas utiliser de coupeurs ou de lames qui risqueraient d'endommager la peinture (fig. D), mais ôter le ruban adhésif des emballages manuellement;
  - 6) utiliser un tournevis ou une pince pour enlever les points métalliques des boîtes (fig. E), jeter ces derniers dans un endroit approprié;
- ATTENTION - La non-observation des prescriptions citées ci-dessus augmente le risque d'accidents.**  
**ATTENTION - Déposer l'emballage dans un lieu de collecte approprié, pour éviter tout danger ou pollution de l'environnement (fig. F).**  
**Suivre les normales procédures de collecte des ordures urbaines conformément aux normes en vigueur.**

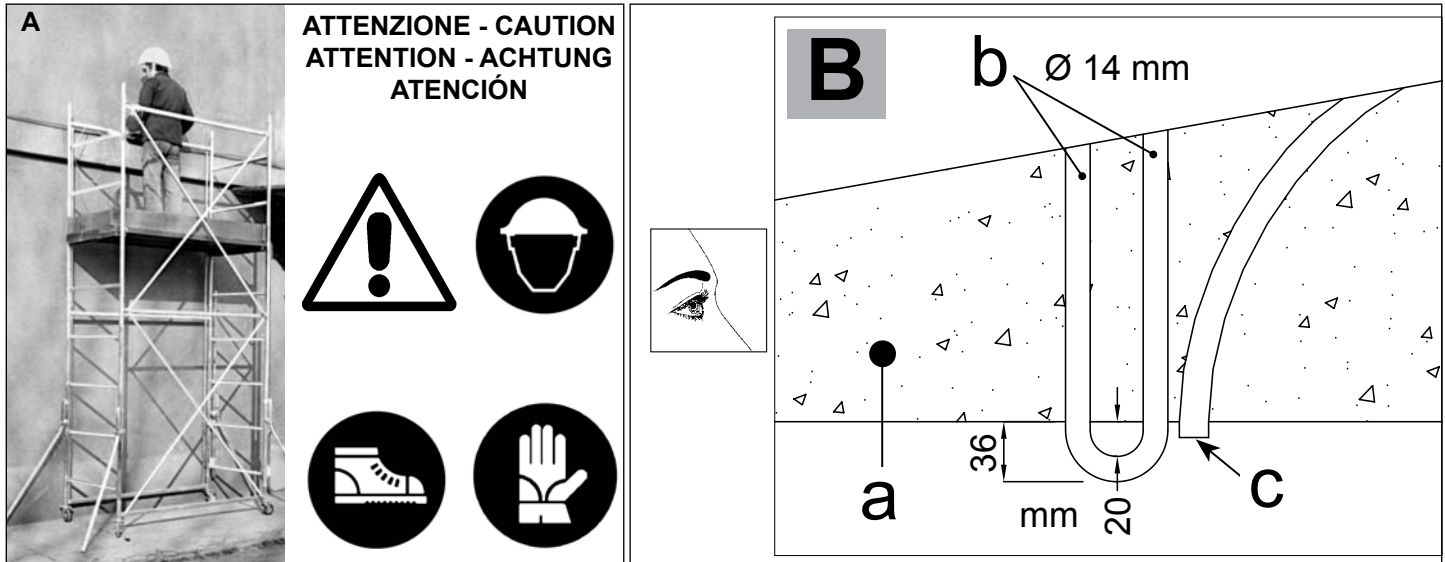
**D** Beim Auspacken der Elemente (auf Basis des Verpackungstyps das weglassen, was nicht dienlich ist) muss man wie folgt vorgehen:

- 1) den Arbeitsbereich absperren;
  - 2) auf dem Boden eine robuste Matte zum Schutz der lackierten Teile ausbreiten (Fig. A);
  - 3) die Nylonfolie entfernen und die Haltebänder durchtrennen (Fig. B) (**Achtung, es besteht Quetschgefahr**);
  - 4) die Elemente nicht auf die Erde ziehen oder rollen, sondern auf die Matte aufsetzen (Fig. C);
  - 5) keine Schneidwerkzeuge zur Entfernung der Verpackung benutzen, man könnte sonst die Lackierung beschädigen (Fig. D), die Klebefilme von Hand entfernen;
  - 6) einen Schraubenzieher oder eine Zange zum Entfernen der Metallstifte der Kisten benutzen (Fig. E) und dieselben nicht in der Umgebung liegen lassen;
- ACHTUNG - Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen erhöht das Unfallrisiko.**  
**ACHTUNG - Die Verpackung nicht in der Umgebung liegen lassen, sie könnte eine Gefahrenquelle sein und die Umwelt verschmutzen (Fig. F). Folgen Sie den normalen Verfahren zur Beseitigung von städtischen Abfällen entsprechend den geltenden Vorschriften.**

**E** Para desembalar los elementos (según el tipo de embalaje, omitan lo que no sirve) compórtense del siguiente modo:

- 1) Delimiten la zona de trabajo;
  - 2) Coloquen en el suelo una estera gruesa para proteger las partes pintadas (fig A);
  - 3) Quiten el nilón protector y corten las tiras envolventes (fig B) (**Atención: peligro de aplastamiento**);
  - 4) No arrastren o hagan rodar los elementos en el suelo, más pónganlos sobre la estera (fig C);
  - 5) No usen cuchillos o cuchillas para cortar el embalaje, pues podrían raspar la pintura (fig D), retiren manualmente la cinta adhesiva de los embalajes;
  - 6) utilicen un destornillador o una pinza para retirar las grapas de las cajas (Fig. E), atención de no dejarlas tiradas en el ambiente.
- ATENCIÓN- El no observar las normas de seguridad citadas anteriormente implica aumentar el riesgo de accidentes.**  
**ATENCIÓN- No dejen el embalaje tirado por ahí, podría resultar fuente de peligro o de contaminación (fig F).**  
**Sigan el procedimiento normal de retirada de la basura urbana según las leyes vigentes.**





**I** Operazioni preliminari per il montaggio del lampadario  
L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato. Il direttore dei lavori e chi esegue l'installazione è responsabile della sicurezza del luogo di installazione.

1) Predisporre una impalcatura all'altezza idonea che garantisca piena sicurezza e libertà di movimento (fig. A) all'operatore, adottare tutte le precauzioni per rendere sicura la zona in cui si opera (segnalazioni, recinzioni, ecc).

**Predisporre in opera un attacco per il sostegno del lampadario (verificato e calcolato dal direttore dei lavori). E' responsabilità dell'installatore e del direttore dei lavori verificare che la struttura (a) in cui si fa l'installazione sia idonea a supportare il peso del lampadario completo di corpi illuminanti, con ampio margine di sicurezza (secondo le leggi vigenti).**

2) Per la realizzazione dell'attacco del lampadario avvalersi dello schema di fig B. L'attacco da fissare al soffitto per il sostegno del lampadario (b) deve essere realizzato osservando le misure riportate in fig. B. La sporgenza massima dal soffitto non deve superare i 36 mm. Lasciare una distanza circa 20 mm per il passaggio del cavo di collegamento e predisporre l'uscita del cavo elettrico (C) all'interno del diametro del rosone (Ø 125 mm).

**NOTE**

**L'attacco (b) non è fornito dalla Neri spa, ma deve essere fornito dal direttore dei lavori o installatore, il quale previa verifica e calcoli ha verificato la fattibilità per procedere all'installazione del lampadario.**

**AVVERTENZA**

**Il lampadario a montaggio ultimato dovrà risultare libero di oscillare come un pendolo e di ruotare per almeno 30° sia a destra e sinistra attorno al proprio asse verticale. E' vietato vincolare saldamente il lampadario alla struttura.**

**GB** Preliminary operations for the chandelier installation:

The installation must be executed by qualified workers. The project manager and installer are responsible for safety at the job site.

1) prepare the scaffolding at the proper height, to guarantee total safety and ease the movements (pic. A) of the operators, all possible precautions must be taken to make the job site safe, such as: signals, gates etc...

**Prepare a connection for the chandelier's support (calculated and tested by the project manager).**

**It is responsibility of the installer and the project manager to test the structure (a) in which the installation will be made, verifying its suitability to support the weight of the chandelier with lighting fixtures, this must be done keeping a wide margin of safety (taking into consideration the local codes).**

2) For the realization of the chandelier's connection you must refer to picture B. The connection to be fixed to the ceiling to support the chandelier (b) must be realized on the base of the measures quoted in pic. B. The maximum projection from the ceiling must not exceed 36 mm. A distance of approx. 20 mm for the junction cable entrance must be left, and also the exit for the wiring cable (C) inside the rosette's diameter (Ø 125 mm) must be prepared.

**NOTES:**

**The connection (b) is not supplied by Neri spa, but it must be supplied directly by the project manager or by the installer, who should also have verified and calculated the feasibility to proceed with the chandelier's installation.**

**REMARK:**

**Once the installation has been finalized the chandelier must be free to swing to and fro, and oscillate and rotate at least 30° both left and right on its vertical axis. It is forbidden to bind the chandelier to the main structure.**

**F Opérations préliminaires pour le montage du lustre.**

L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié. Le chef des travaux qui effectue l'installation est responsable de la sécurité du lieu de travail.

- 1) Prévoir un échafaudage d'une hauteur appropriée, qui garantisse la plus grande sécurité de l'installateur et toute la liberté de mouvement dont il a besoin (fig. A), adopter toutes les précautions utiles pour que la zone de travail soit sûre (signalisations, barrières, etc.).

**Prévoir la réalisation d'une fixation pour le support du lustre (vérifiée et calculée par le chef des travaux). L'installateur et le chef des travaux sont responsables du contrôle de la structure (a) sur laquelle l'installation doit être effectuée et de l'évaluation de l'aptitude de cette même structure à supporter le poids du lustre et de ses luminaires, et ce, prévoyant une large marge de sécurité (selon les lois en vigueur).**

- 2) **Pour la réalisation de la fixation du lustre, consulter le schéma de la fig. B.** La fixation à fixer au plafond pour le support du lustre (b) doit être réalisée en respectant les mesures indiquées sur la fig. B. La saillie maximale du plafond ne doit pas dépasser 36 mm. Laisser une distance d'environ 20 mm pour le passage du câble de connexion et prévoir la sortie du câble électrique (C) à l'intérieur du diamètre de la rosace (Ø 125 mm).

**NOTE: La fixation (b) n'est pas fournie par Neri spa mais doit être fournie par le chef des travaux ou par l'installateur qui devront s'assurer, après avoir effectué les vérifications et les calculs nécessaires, de la faisabilité de l'opération pour pouvoir effectuer l'installation du lustre.**

**AVERTISSEMENT: Le lustre, le montage terminé, devra pouvoir osciller comme une pendule et tourner d'au moins 30°, tant à droite qu'à gauche, autour de son axe vertical. Il est interdit d'installer le lustre sur la structure d'une façon fixe, n'en garantissant pas la mobilité.**

**D Vorbereitungsarbeiten für die Montage des Leuchters.**

Die Installation muss von qualifiziertem Personal ausgeführt werden. Verantwortlich für die Sicherheit am Installationsort sind der Bauleiter und der Monteur.

- 1) Für ein Gerüst geeigneter Höhe sorgen, das volle Sicherheit und Bewegungsfreiheit des Monteurs garantiert (Fig. A), alle Vorsichtsmaßnahmen zur Sicherung der Arbeitszone treffen (Hinweisschilder, Umzäunungen usw.). Für eine Aufhänge-Vorrichtung des Leuchters sorgen (überprüft und berechnet vom Bauleiter). **Es liegt in der Verantwortung des Monteurs und des Bauleiters zu überprüfen, dass die Struktur (a), an der man die Installation durchführt, geeignet ist, das Gewicht des Leuchters samt Beleuchtungskörper zu tragen, mit einer breiten Sicherheitsmarge (nach den geltenden Vorschriften).**
- 2) **Für die Realisierung der Aufhänge-Vorrichtung dem Schema der Fig. B folgen.** Die an der Decke zu befestigende Aufhänge-Vorrichtung (b) muss realisiert werden, indem man die in Fig. B wiedergegebenen Maße beachtet. Sie darf höchstens 36 mm aus der Decke herausragen. Einen Abstand von etwa 20 mm für die Passage des Verbindungskabels lassen und den Ausgang des Stromkabels (C) im Durchmesser der Rosette (Ø 125 mm) vorbereiten.

**ANMERKUNGEN Die Vorrichtung (b) wird nicht von der Neri spa geliefert, sondern muss vom Bauleiter oder Monteur besorgt werden, der nach Überprüfung und Berechnung die Machbarkeit festgestellt hat, um zur Installation des Leuchters zu schreiten.**

**HINWEIS Der Leuchter muss nach abgeschlossener Montage die Freiheit haben, wie ein Pendel zu schwingen und bis wenigstens 30° sowohl rechts wie links um die eigene Senkrecht-Achse zu rotieren. Es ist verboten, den Leuchter fest mit der Struktur zu verbinden.**

**E Operaciones preliminares por el montaje de la lámpara de araña.**

La instalación tiene que ser efectuada por personal cualificado. El director de los trabajos y quién realiza la instalación son responsables de la seguridad en el lugar de la instalación.

- 1) Preparar un andamio a la altura idónea que garantice al operador la plena seguridad y libertad de movimiento (Fig. A); adoptar todas las precauciones para hacer segura la zona en donde se trabaja (señales, cercas, etc.). Preparar en el techo la obra para colocar una pieza de sujeción de la araña al techo (comprobando y calculando todo el director de las obras). Es responsabilidad del instalador y del director de las obras comprobar que la estructura (a) en donde se realiza la instalación sea idónea para aguantar el peso de la armadura de la lámpara completa de los cuerpos iluminadores, con amplio margen de seguridad (en virtud de las leyes vigentes).
- 2) **Para la realización el enganche de la lámpara al techo utilicen el esquema de la fig. B.** El enganche que hay que fijar al techo para sujetar la lámpara (b) tiene que ser realizado observando las medidas indicadas en la fig. B. El saliente máximo del techo no tiene que superar los 36 mm. Dejen una distancia de unos 20 mm para el paso del cable de enlace y preparen la salida del cable eléctrico (C) por el interior del diámetro del rosetón (Ø 125 mm).

**NOTAS**

**La pieza de enganche (b) no es suministrada por Neri spa, sino que debe ser suministrada por el director de los trabajos o el instalador, el cual, tras realizar comprobaciones y cálculos, habrá calculado la viabilidad para poder proceder a la instalación de la araña.**

**ADVERTENCIA**

**Al acabar el montaje, la lámpara de araña deberá poder oscilar libremente como un péndulo y poder girar al menos 30° tanto a la derecha como a la izquierda alrededor de su propio eje vertical. Se prohíbe sujetar de forma inmóvil la lámpara a la estructura del techo.**

**I Operazioni per il montaggio del lampadario:**

Assemblare le varie parti del lampadario al suolo. Procedere nel seguente modo:

- 1) Inserire dal basso nell'elemento portamensole in ghisa (7°) il tubo di acciaio (6°). Avvitare le tre viti **M8** negli appositi fori presenti nel tubo (6°).
- 2) Inserire l'elemento in ghisa (8°) dal basso, fino ad incastrarlo sul portamensole (7°). Avvitare l'elemento terminale (9°) e stringere il grano di sicurezza (g1).
- 3) Inserire i cavi elettrici all'interno delle mensole, calcolando la quantità necessaria per collegare i corpi illuminanti. Lasciare circa 20 cm di cavo sporgente dalla parte dell'attacco sul portamensole.
- 4) Inserire le mensole nelle apposite asole del portamensole, applicare i tre collari stringimensole (5°) e stringere le tre viti M10.

**GB Operations for the chandeliers installation:**

Assemble the various parts of the chandelier on the ground proceeding as follows:

- 1) Insert from the bottom the iron tube (6) in the cast iron bracket holder (7). Screw the 3 **M8** screws in the holes on the tube (6).
- 2) Insert from the bottom the cast iron element (8), until it perfectly joins the cast iron bracket holder (7). Screw the terminal element (9) and tighten the safety nut (g1).
- 3) Insert the electrical wiring cables inside the brackets, according to the length necessary to connect the lighting fixtures. Leave approx. 20 cm cable out from the bracket's side, that will be joined to the bracket holder.
- 4) Insert the brackets inside the bracket holder's hatches, put the 3 collars (5) on and tighten the 3 M10 screws.

**F Opérations de montage du lustre:**

Assembler les différentes parties du lustre sur le sol en respectant les instructions suivantes:

- 1) Introduire le tube en acier (6°) dans l'élément porte-consoles en fonte (7°) par le bas. Visser les trois vis **M8** dans les trous ménagés à cet effet sur le tube (6°).
- 2) Introduire l'élément en fonte (8°) par le bas jusqu'à ce qu'il s'emboîte sur le porte-consoles (7°). Visser l'élément terminal (9°) et serrer la vis de sécurité (g1).
- 3) Introduire les câbles électriques à l'intérieur des consoles, en prévoyant la longueur nécessaire pour raccorder les luminaires. Laisser sortir environ 20 cm de câble de la partie de la fixation sur le porte-consoles.
- 4) Introduire les consoles dans les ouvertures ménagées à cet effet sur le porte-consoles, appliquer les trois colliers serre-conssoles (5°) et serrer les trois vis M10.

**D Arbeitsschritte zur Montage des Leuchters:**

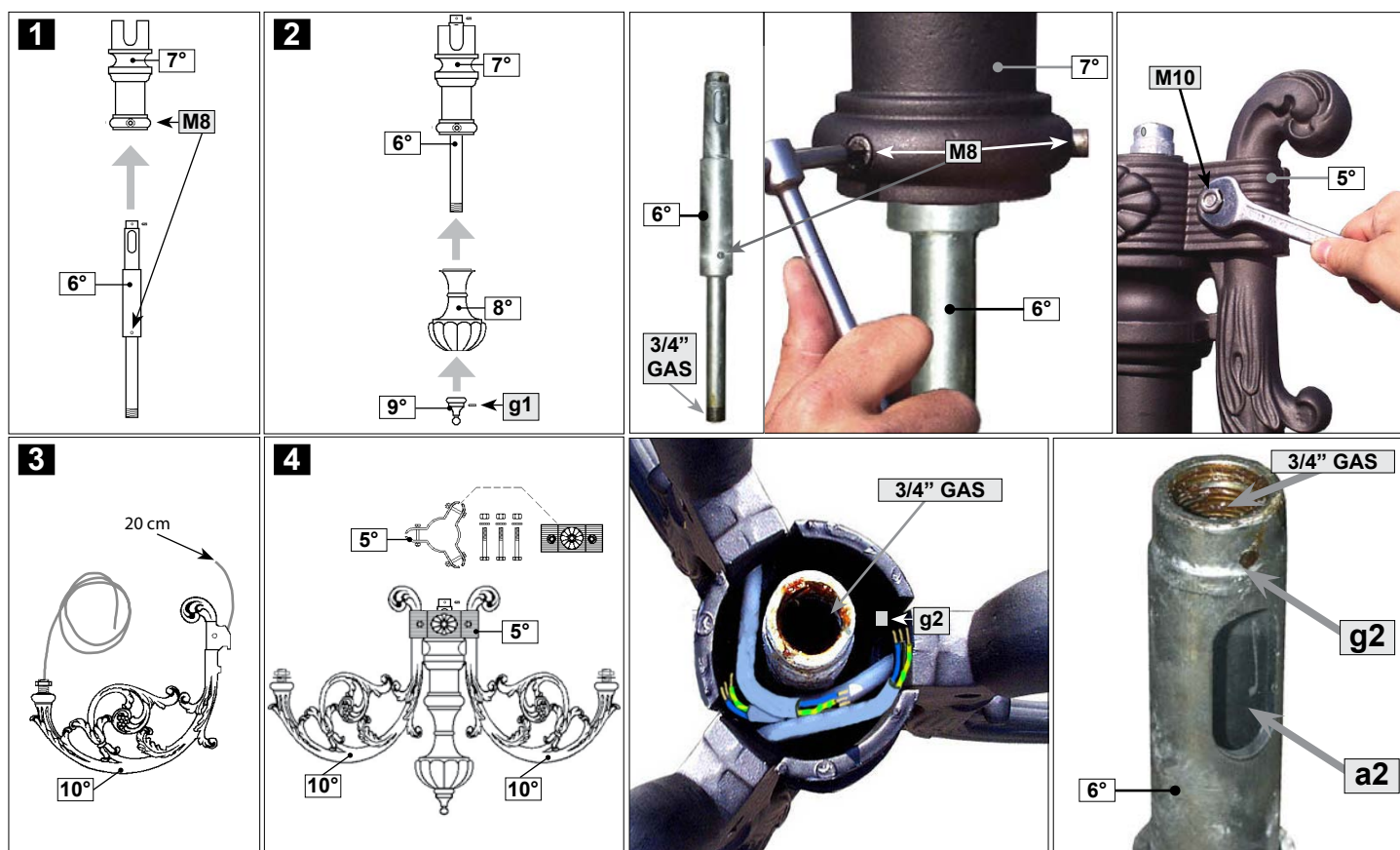
Die verschiedenen Teile des Leuchters am Boden zusammenbauen. Wie folgt verfahren:

- 1) Das Stahlrohr (6°) von unten in den Gusseisen-Konsolenträger (7°) einführen. Die drei **M8**-Schrauben in die im Rohr vorgesehenen Löcher schrauben (6°).
- 2) Das Gusseisenelement (8°) von unten bis zum Anschlag in den Konsolenträger (7°) schieben. Das End-Element (9°) anschrauben und den Sicherungsstift (g1) festziehen.
- 3) Die Stromkabel in die Konsolen einführen und die zur Verbindung mit den Beleuchtungskörpern erforderliche Menge berechnen. Etwa 20 cm Kabel am Anschluss am Konsolenträger überstehen lassen.
- 4) Die Konsolen in die dafür vorgesehenen Öffnungen der Konsolenträgers einführen, die drei Konsolenzwingen (5°) anbringen und die drei M10-Schrauben festziehen.

**E Operaciones para montar la lámpara de araña:**

Ensamblen las diferentes partes de la lámpara en el suelo. Procedan del siguiente modo:

- 1) Introduzcan por debajo de la pieza de la armadura sujetabrazos en hierro colado (7°) el tubo de acero (6°). Atornillen los tres tornillos **M8** en los orificios adecuados que hay en el tubo (6°).
- 2) Introduzcan la pieza de hierro colado (8°) por debajo hasta hacerla encajar en la pieza de la armadura donde se sujetan los brazos de la lámpara (7°). Atornillen el elemento terminal (9°) y aprieten la tuerca de seguridad final (g1).
- 3) Introduzcan los cables eléctricos por dentro de los brazos, calculando la cantidad necesaria para conectar las bombillas. Dejen unos 20 cm de cable sobresaliendo de la parte del enganche del soporte de la armadura.
- 4) Introduzcan los brazos en los orificios adecuados situados en la pieza sujetabrazos, apliquen los tres collares aprieta-brazos (5°) y atornillen los tres tornillos M10.





**I Operazioni per il montaggio del lampadario:**

- 5) Inserire dal basso sul tubo di sostegno in acciaio (2°) il rosone (1°) e avvitare leggermente il grano (g4) per fermarlo a circa 15 cm dalla sommità. Inserire il rompitratto (3°) e fissarlo con il grano (g5) circa a metà del tubo di sostegno. Inserire l'elemento in ghisa (4°) e avvitare leggermente il grano (g6) per fermarlo. Avvitare il controdado da 3/4" GAS (g3) nella parte inferiore filettata del tubo di sostegno (2°).
- 6) Avvitare il tubo di sostegno in acciaio (2°) al tubo interno (6°) e stringere con forza il controdado (g3), avvitare il grano di sicurezza (g2). Inserire il cavo elettrico all'interno del tubo di sostegno (2°), attraverso l'apposita asola superiore (a1), farlo uscire per circa 30 cm dall'asola sottostante (a2) all'interno del portamensole (7°). Collegare i cavi elettrici delle mensole al cavo principale con giunti isolanti e posizionarli nel vano portamensole. Allentare il grano (g6) e abbassare l'elemento (4°) ad incastro sul portamensole (7°), stringere il grano (g6).

Il lampadario così assemblato è pronto per essere sollevato e installato sulla struttura portante. Onde rendere più maneggevole il montaggio, i corpi illuminanti possono essere installati in un secondo momento.

**GB Operations for the chandeliers installation:**

- 5) Insert from the bottom the rosette (1) on the supporting iron tube (2) and lightly screw the nut (g4) to stop it at approx. 15 cm from the top. Insert the connection (3) and fix it with the nut (g5) approx. in the middle part of the supporting iron tube. Insert the cast iron element (4) and lightly screw the nut (g6) to stop it. Screw the check nut 3/4" gas (g3) in the threaded bottom part of the supporting tube (2).
- 6) Screw in the supporting iron tube (2) to the internal tube (6) and strongly tighten the check nut (g3), screw the safety nut (g2). Insert the wiring cable inside the supporting tube (2), through the upper hatch (a1), let it out for approx. 30 cm. from the lower hatch (a2) inside the bracket holder (7). Connect the wiring cables of the brackets to the main cable with insulating joints and place them in the bracket holder space. Slacken the nut (g6) and lower the connection element (4) on the bracket holder (7), tighten the nut (g6).

Once the above procedures are complete you can lift the chandelier from the ground and connect it to the main supporting structure. To make the installation easier the lighting fixtures can be installed afterwards.

**F Opérations de montage du lustre:**

- 5) Introduire la rosace (1°) sur le tube de support en acier (2°) par le bas, et visser légèrement la vis (g4) pour la bloquer à environ 15 cm du sommet. Introduire l'élément de raccord (3°) et le fixer par la vis (g5) vers la moitié du tube de support. Introduire l'élément en fonte (4°) et visser légèrement la vis (g6) pour le bloquer. Visser le contre-écrou de 3/4" GAZ (g3) dans la partie inférieure filetée du tube de support (2°).
- 6) Visser le tube de support en acier (2°) au tube intérieur (6°) et serrer avec force le contre-écrou (g3), visser la vis de sécurité (g2). Introduire le câble électrique à l'intérieur du tube de support (2°) par l'ouverture supérieure prévue à cet effet (a1), le faire sortir d'environ 30 cm de l'ouverture sous-jacente (a2) à l'intérieur du porte-consolles (7°). Relier les câbles électriques des consoles au câble principal avec des joints isolants et les placer dans le logement du porte-consolles. Desserrer la vis (g6) et abaisser l'élément (4°) en l'emboîtant sur le porte-consolles (7°), serrer la vis (g6).

Le lustre ainsi assemblé est prêt pour être soulevé et installé sur la structure portante. Afin de faciliter le montage, les luminaires peuvent être installés en un deuxième temps.

**D Arbeitsschritte zur Montage des Leuchters:**

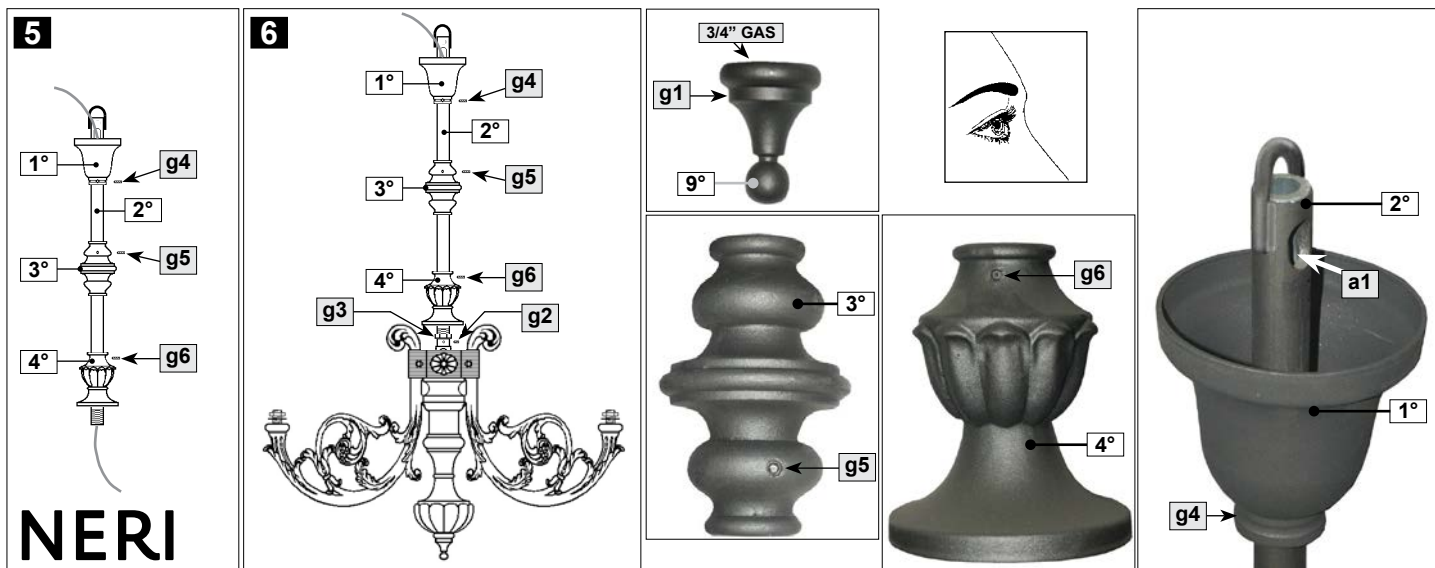
- 5) Die Rosette (1°) von unten über das Trage-Stahlrohr (2°) schieben und den Stift (g4) leicht anschrauben, um sie etwa 15 cm vom Ende zu fixieren. Das Unterbrechungsstück (3°) anbringen und mit dem Stift (g5) etwa auf Rohrmittle fixieren. Das Gusseisen-Element (4°) anbringen und den Stift (g6) leicht anschrauben, um es zu fixieren. Die 3/4"GAS-Mutter (g3) am unteren Gewindeteil des Trage-Rohrs (2°) anschrauben.
- 6) Das Trage-Stahlrohr (2°) am internen Rohr (6°) anschrauben und die Gegenmutter (g3) kräftig anziehen, dann den Sicherheitsstift (g2) anschrauben. Das Stromkabel durch die dafür vorgesehene obere Öffnung (a1) in das Trage-Rohr einführen und etwa 30 cm aus der unteren Öffnung (a2) im Konsolenträger (7°) heraushängen lassen. Die Stromkabel der Konsolen mittels isolierender Verbindungen an das Hauptkabel anschließen und sie im Konsolenträger positionieren. Den Stift (g6) lockern und das Element (4°) absenken auf den Konsolenträger (7°), den Stift (g6) festziehen.

Der so zusammengesetzte Leuchter ist nun fertig, um hoch gebracht und an der tragenden Struktur installiert zu werden. Damit die Montage handlicher vonstatten geht, können die Beleuchtungskörper in einem zweiten Schritt installiert werden.

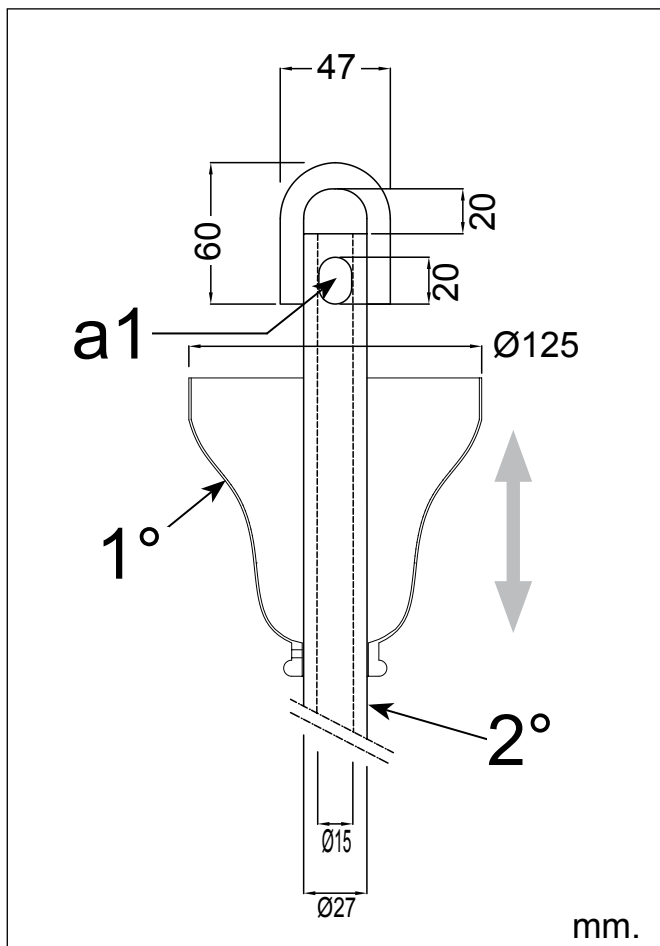
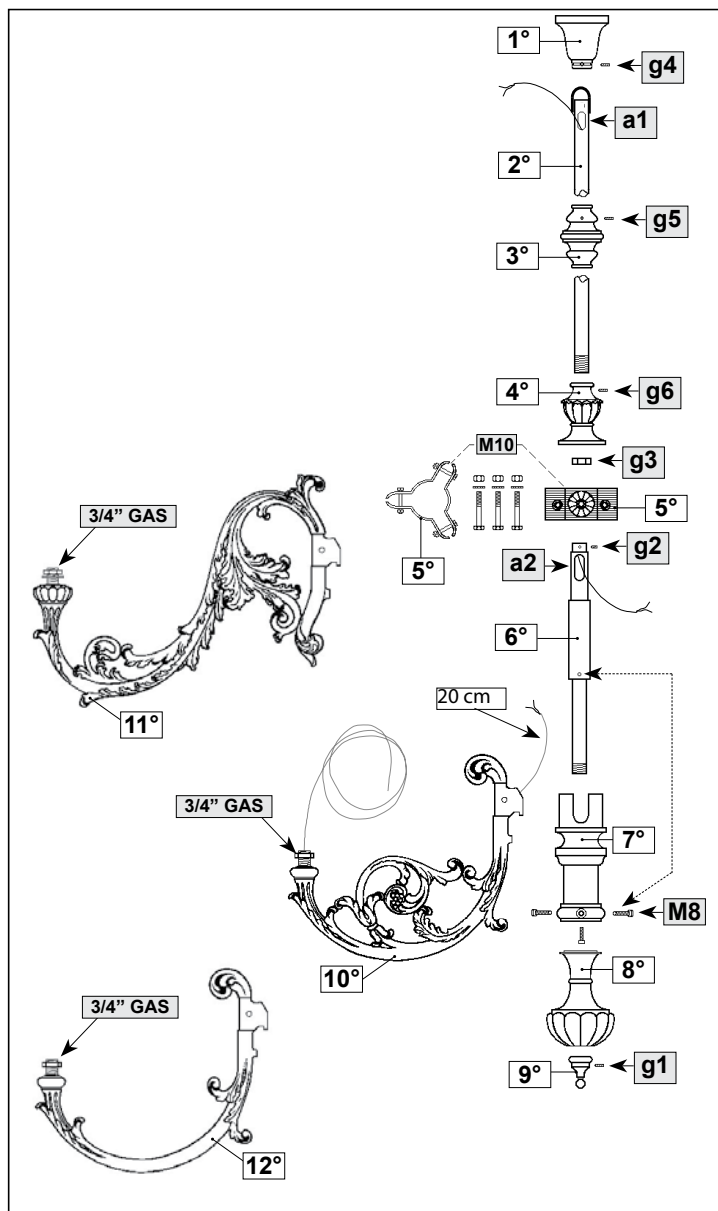
**E Operaciones para el montaje de la lámpara:**

- 5) Introduzcan por debajo del tubo de sujeción de acero (2°) la roseta (1°) y atornillen ligeramente la tuerca (g4) para pararla a unos 15 cm de la cumbre. Introduzcan el separador (3°) y fíjenlo con la tuerca (g5) más o menos a mitad del tubo de sujeción. Introduzcan la pieza de hierro colado (4°) y atornillen ligeramente la tuerca (g6) para sujetarla la pieza. Atornillen la contratuerca de 3/4" GAS (g3) en la parte inferior fileteada del tubo de sujeción (2°).
- 6) Atornillen el tubo de sujeción de acero (2°) al tubo interior (6°) y aprieten con fuerza la contratuerca (g3) atornillando la tuerca de seguridad (g2). Introduzcan el cable eléctrico por dentro del tubo de sujeción (2°), por el ojal superior adecuado (a1), háganlo salir unos 30 cm por el ojal inferior (a2) de la pieza de la armadura sujetabrazos (7°). Conecten los cables eléctricos de los brazos al cable principal con empalmes aislantes y colóquenlos en el vano de la armadura. Aflojen la tuerca (g6) y bajen el elemento (4°) que se encastra sobre el sujetabrazos (7°), aprieten la tuerca (g6).

La armadura completamente ensamblada de la lámpara de esta forma está lista para ser levantada e instalada en la estructura portante del techo. Para hacer más manejable el montaje, las bombillas o cuerpos luminosos pueden ser instalados en un segundo momento.



Esploso  
Exploded  
Eclaté  
Explosionsdarstellung  
Dibujo de despiece



- I** Particolare tubo di sostegno lampadario (parte alta, zona attacco a soffitto).
- GB** Detail of the supporting tube of the chandelier (upper part, connection to the ceiling).
- F** Détail du tube de support du lustre (partie haute, zone de fixation au plafond).
- D** Detail des Trage-Rohrs des Leuchters (oberer Teil, Bereich der Aufhänge-Vorrichtung an der Decke)
- E** Detalle del tubo de sujección de la lámpara (parte alta, zona de enganche al techo)





**I Montaggio del lampadario al soffitto (schema fig.A)**

- 1) Sollevare il lampadario utilizzando un'attrezzatura idonea a garantire la sicurezza nelle operazioni (piattaforma mobile) fino in prossimità dell'attacco a soffitto.
- 2) Collegare il lampadario all'attacco a soffitto (b), **utilizzando un tipo di grillo (e) come da indicazioni del direttore dei lavori** (il quale ne deve aver verificato le caratteristiche di idoneità riferite al tipo di installazione (esempio: Carico di lavoro utile > 500 Kg.)
- 3) Abbassare la piattaforma mobile e **verificare la solidità del fissaggio, facendo oscillare e ruotare parzialmente il lampadario senza forzare eccessivamente. Non devono risultare allentamenti, sia delle parti meccaniche che del sostegno (b) cementato nella struttura (a).**
- 4) Collegare il cavo di alimentazione elettrica del lampadario (C) al cavo proveniente dal soffitto. Utilizzare appositi morsetti che garantiscano l'isolamento elettrico come da leggi o norme vigenti. Verificare che le oscillazioni e le parziali rotazioni del lampadario non provochino sul cavo elettrico tensioni o rotture. Sollevare il rosone a copertura della zona di attacco, e lasciare circa 3 mm di spazio fra rosone e soffitto, infine stringere il grano di fissaggio (g4).

**Nota: Grillo diritto (e), cavi elettrici e morsetti di giunzione non sono forniti dalla Neri spa.**

**GB Installation of the chandelier to the ceiling (scheme pic.A)**

- 1) Lift the chandelier using suitable equipment to guarantee the safety of the procedures (moving platform) to reach the ceiling connection.
- 2) Connect the chandelier to the ceiling connection (b), by **using a kind of hook (e) as per project manager specifications** - who should have previously verified its suitability in connection to the type of installation (example: Load 500 Kg).
- 3) Lower the moving platform and **test the solidity of the fixation, by swinging and partially rotating the chandelier with care. No slackening both of the mechanical parts and of the support (b) cemented to the structure (a) must come out.**
- 4) Connect the wiring cable of the chandelier (C) to the cable coming down from the ceiling. Use suitable insulating joints as per current laws. Verify that the oscillation and the partial rotation of the chandelier will not cause tension or breaking in the wiring cable. Finally lift the rosette to cover the junction part leaving it at a spacing of approx 3 mm from ceiling and tighten the fixing nut (g4).

**Note: Hook (e), wiring cables and junction washers are not supplied by Neri spa.**

**F Montage du lustre au plafond (schéma fig. A)**

- 1) Soulever le lustre utilisant un moyen adéquat à même de garantir la plus grande sécurité des opérations (plate-forme mobile), et l'amener à proximité de la fixation du plafond.
- 2) Raccorder le lustre à la fixation du plafond (b), utilisant une sorte de manille (e) selon les indications fournies par le chef des travaux (qui devra avoir vérifié que ses caractéristiques soient appropriées au type d'installation (exemple: charge d'exercice utile > 500 kg).
- 3) Abaisser la plate-forme mobile et **vérifier la solidité de la fixation, en faisant osciller et tourner partiellement le lustre sans forcer excessivement. Il ne devra se vérifier aucun relâchement, tant des parties mécaniques que du support (b) cimenté dans la structure (a).**
- 4) Relier le câble d'alimentation électrique du lustre (C) au câble provenant du plafond. Utiliser des plots de raccordement spéciaux garantissant l'isolation électrique, conformément aux lois ou aux normes en vigueur. Vérifier que les oscillations et les rotations partielles du lustre ne causent pas de tensions ou de ruptures du câble électrique. Soulever la rosace de couverture de la zone de fixation et serrer la vis de fixation (g4).

**Note: La manille droite (e), les câbles électriques et les plots de raccordement ne sont pas fournis par Neri spa.**

**D Montage des Leuchters an der Decke (Schema Fig. A)**

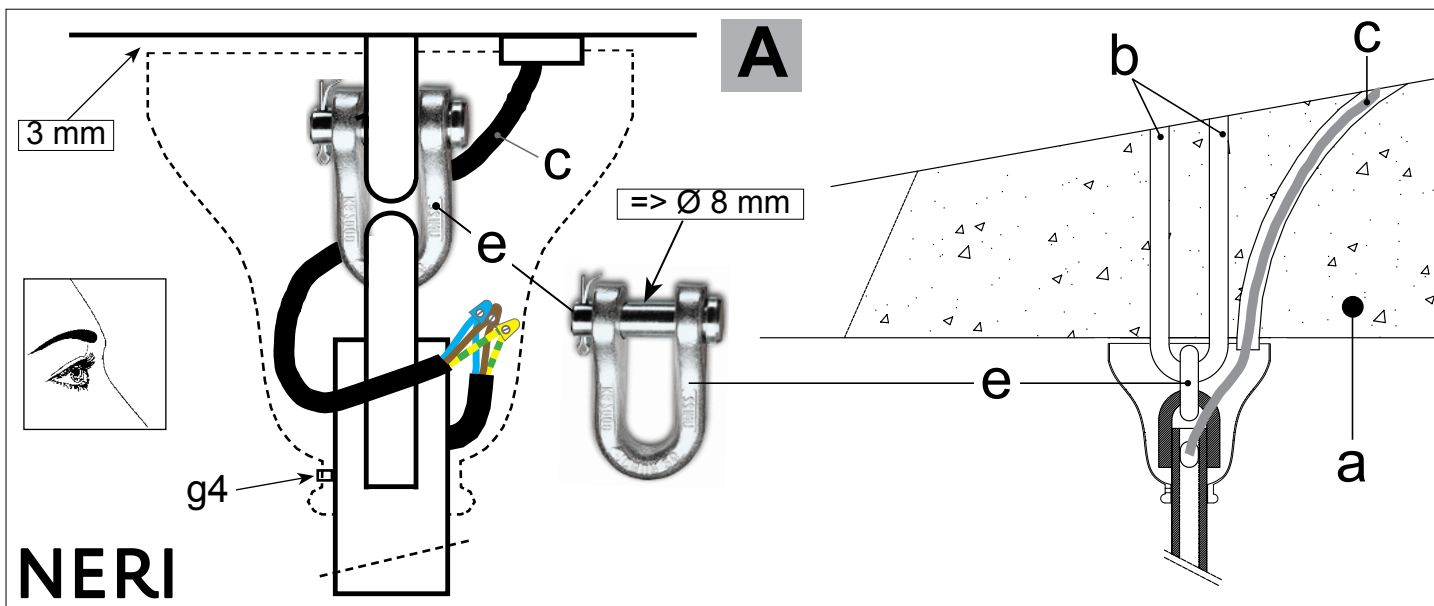
- 1) Den Leuchter unter Verwendung geeigneter Ausrüstung bei garantierter Arbeitssicherheit (mobile Plattform) bis in die Nähe der Aufhänge-Vorrichtung anheben.
- 2) Den Leuchter mit der Aufhänge-Vorrichtung (b) verbinden, dabei einen Schäkeltyp (e) verwenden, wie vom Bauleiter angegeben (der muss überprüft haben, ob er für den Installationstyp geeignet ist – Beispiel: Arbeitsbelastung > 500 kg).
- 3) Die mobile Plattform absenken und die Solidität der Befestigung überprüfen, indem der Leuchter – nicht exzessiv schnell – geschwenkt und teilweise gedreht wird. **Es darf keine Lockerungen geben, weder an den mechanischen Teilen, noch an der einzementierten (a) Halterung (b).**
- 4) Die Stromversorgung des Leuchters (C) mit dem Deckenkabel verbinden. Klemmen verwenden, durch welche die Isolierung sicher gestellt ist, wie von den geltenden Vorschriften vorgesehen. Überprüfen, dass das Schwenken und Rotieren am Kabel keine Spannungen oder Risse verursacht. Zum Schluss die Rosette anheben, die Aufhänge-Vorrichtung abdecken und den Fixier-Stift anziehen.

**Anmerkung: Schäkel (e), Stromkabel und Klemmen werden nicht von der Neri spa geliefert.**

**E Montaje de la lámpara al techo (esquema. Fig.A)**

- 1) Levanten la lámpara utilizando un aparato idóneo que garantice la seguridad al realizar las operaciones (una plataforma móvil) hasta aproximarse al soporte del techo.
- 2) Enganchen la lámpara al soporte del techo (b), utilizando un tipo de grillete (e) siguiendo las indicaciones del director de las obras, (el cual tiene que haber comprobado las características de idoneidad ya mencionadas en el tipo de instalación (ejemplo: carga de trabajo útil > 500 Kg.)
- 3) **Bajen la plataforma móvil y comprueben la solidez del montaje haciendo oscilar y girar parcialmente la lámpara sin forzar excesivamente. No tienen que existir aflojamientos, ya sea de las partes mecánicas como de las de sujeción (b) cementado a la estructura (a).**
- 4) Conecten el cable de alimentación eléctrica de la lámpara (C) al cable procedente del techo. Utilicen los bornes adecuados que garanticen el aislamiento eléctrico en virtud de las leyes o normas vigentes. Comprueben que las oscilaciones y las rotaciones parciales de la lámpara no provoquen tensiones o roturas en el cable eléctrico. Finalmente, levanten la roseta de cobertura de la zona de sujeción al techo y aprieten el tornillo de fijación.

**Nota. El grillete recto (e), los cables eléctricos y los bornes de empalme no son suministrados por la empresa Neri spa.**



- I** **Attenzione.** Al termine dell'installazione degli elementi **controllare scrupolosamente che le superfici verniciate non abbiano subito danni.**  
Se ciò fosse accaduto provvedere a ritoccare le superfici danneggiate utilizzando la vernice fornita in dotazione per i ritocchi (fig. A).  
Pulire accuratamente la superficie danneggiata e applicare con un pennellino una mano di vernice, appena la prima mano di vernice tende ad asciugarsi applicare una seconda mano di vernice.  
**NOTA:** utilizzare per i ritocchi esclusivamente la vernice fornita dalla Neri spa.
- GB** **Caution.** After assembling the elements, **scrupulously check that there is no damage to paintwork.** If damage is found, retouch with the paint supplied for this purpose (fig. A).  
Carefully clean the damaged surface and apply paint with a small brush. When almost dry apply a second coat of paint.  
**NOTE:** To retouch damaged paintwork use only the paint supplied by Neri spa.
- F** **Attention.** Après avoir installé tous les éléments, **contrôler attentivement que les parties peintes n'aient pas été endommagées.**  
Si nécessaire, retoucher les parties endommagées utilisant la peinture fournie à cet effet (fig. A).  
Nettoyer soigneusement la surface endommagée et appliquer une couche de peinture avec un petit pinceau; dès que cette première couche de peinture commence à sécher, appliquer une seconde couche.  
**NOTE:** pour les retouches, utiliser exclusivement la peinture fournie par Neri spa.
- D** **Achtung.** Nach Abschluss der Installation der Elemente **gewissenhaft kontrollieren, ob die lackierten Oberflächen beschädigt worden sind.** Falls dies geschehen ist, dafür sorgen, dass die beschädigten Stellen nachbehandelt werden, wobei man den mitgelieferten Lack für Nachbehandlungen benutzen muss (Fig. A). Die beschädigte Oberfläche akkurat säubern und mit einem kleinen Pinsel einen ersten Anstrich aufbringen; sobald der erste Anstrich in den Trockenzustand übergeht, einen zweiten Anstrich aufbringen.  
**Anmerkung:** für die Nachbehandlungen ausschließlich Lack verwenden, der von der Neri spa geliefert worden ist.
- E** **Atención.** Al finalizar la instalación de los elementos, **controlen detenidamente que las superficies pintadas no hayan sufrido daños.** Si ello sucediese, retoquen las superficies dañadas utilizando la pintura suministrada en dotación para realizar los retoques (fig A).  
Limpien con esmero la superficie dañada y apliquen con un pincelito una capa de pintura, apenas ésta primera mano comienza a secarse, apliquen otra capa de pintura.  
**NOTA:** utilicen para los retoques exclusivamente la pintura suministrada por Neri spa.



MANUTENZIONE/GARANZIA - MAINTENANCE/GUARANTEE - ENTRETIEN/GARANTIE  
WARTUNG/GARANTIE - MANTENIMIENTO/GARANTIA

12°

- I** **Attenzione, prima di effettuare operazioni di manutenzione disinserire la rete di alimentazione elettrica.**  
Le operazioni di manutenzione riguardano esclusivamente **la pulizia esterna, solo con acqua e spugna** (non utilizzare idropultrici a pressione ed altri prodotti per la pulizia). Nel caso si rendesse necessario la sostituzione di parti, contattare esclusivamente la Neri spa per i pezzi di ricambio originali.  
**La garanzia del costruttore opera per anni 2 (due) dalla data di consegna.**  
**La garanzia è esclusa nelle ipotesi in cui sia fatto un uso improprio, in caso di interventi o modifiche non autorizzate dalla costruttrice, e comunque ogni qualvolta non siano state rispettate le istruzioni del presente manuale. Qualsiasi intervento per modifiche alle parti meccaniche ed elettriche anche di lieve entità invalida ogni forma di garanzia e di responsabilità del costruttore.**
- GB** **Caution: before carrying out maintenance operations, disconnect the power supply system.**  
Maintenance operations regard solely **external cleaning with only water and a sponge** (do not use pressure washers or other cleaning products). If components need to be replaced, contact only Neri spa to obtain original spare parts.  
**The manufacturer's guarantee is valid for 2 (two) years since the delivery date. The guarantee is invalidated if used improperly, in case of operations or modifications that have not been authorized by the manufacturer, and in all other situations in which the instructions given in this manual are not respected.**  
**Any kind of operation to modify mechanical or electrical components, even if only slight, will invalidate all forms of guarantee and liability of the manufacturer.**
- F** **Attention, couper l'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération d'entretien.**  
Les opérations d'entretien concernent exclusivement **le nettoyage extérieur uniquement avec de l'eau et une éponge** (ne pas utiliser de nettoyeurs à jet d'eau haute pression ni d'autres produits de nettoyage).  
Pour le remplacement de toute partie, contacter exclusivement Neri spa pour les pièces de rechange originales).  
**La garantie du constructeur est valable 2 (deux) ans à partir de la date de la livraison.**  
**La garantie perd toute validité en cas d'utilisation improprie, en cas d'interventions ou de modifications non autorisées par le constructeur et, quoi qu'il en soit, en cas de non-respect des instructions indiquées dans le présent manuel. Toute intervention de modification sur les parties mécaniques et électriques, même légère, annule toute forme de garantie et de responsabilité du constructeur.**

**D Achtung, vor Wartungsarbeiten von der Stromversorgung trennen.**

Die Wartungsarbeiten betreffen ausschließlich **die externe Säuberung** nur mit Wasser und Schwamm (keine Wasserspritzgeräte und andere Reinigungsprodukte benutzen).

Falls der Ersatz von Teilen erforderlich sein sollte, für die Originalersatzteile ausschließlich die Neri spa kontaktieren.

**Die Herstellergarantie gilt für 2 Jahre (zwei) ab dem Lieferdatum.**

**Die Garantie wird ausgeschlossen bei unsachgemäßer Verwendung des Apparates, bei nicht vom Hersteller autorisierten Eingriffen oder Veränderungen und jedenfalls immer, wenn die Anweisungen dieser Anleitung nicht beachtet worden sind. Jede auch geringfügige Änderungsmaßnahme an mechanischen und elektrischen Teilen lässt jede Form von Garantie und Verantwortung des Herstellers ungültig werden.**

**E Atención, antes de efectuar las operaciones de mantenimiento, desconecten la red de alimentación eléctrica.**

Las operaciones de mantenimiento conciernen exclusivamente a **la limpieza externa** usando sólo agua y esponja (no utilicen máquinas de vapor o agua a presión y a otros productos de limpieza).

En caso de que se hiciera necesario substituir alguna pieza, contacten exclusivamente a **Neri spa** para obtener las piezas de recambio originales.

**La garantía del fabricante es válida durante 2 años (dos), a partir de la fecha de entrega.**

**Queda excluida la garantía cuando se realice un empleo inadecuado del aparato, en caso de intervenciones o modificaciones no autorizadas por el fabricante, y en todo caso, cada vez que no hayan sido respetadas las instrucciones del presente manual. Cualquier intervención para realizar modificaciones en las partes mecánicas y eléctricas, aunque sean de entidad leve, invalida cualquier forma de garantía y exime de la responsabilidad al fabricante.**